

Licences LLCER

Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales

Vietnamien

Vendredi 06 septembre 2019

Réunion d'accueil et de présentation

L'UFR LCAO

cela signifie...

**L'Unité de Formation et de Recherches
(UFR)
des**

**Langues et Civilisations
de l'Asie orientale (LCAO)**

Directeur de l'UFR : M. Daniel Struve

L'UFR LCAO, c'est ...

➤ ➤ 4 Sections d'études :

- ■ chinois
- ■ coréen
- ■ japonais
- ■ vietnamien : 14 enseignants (avec l'INALCO)

➤ ➤ Du personnel administratif

L'UFR LCAO, c'est aussi

Une bibliothèque en langues asiatiques

Une collection d'ouvrages en consultation directe

Chinois : 17 000

Coréen : 10 000

Japonais : 12 500

Vietnamien : 3 500

Responsable : Frédéric Devienne



Accès à la
Bibliothèque
centrale de
l'université + la
BULAC possibles

Département ASEP

Département Asie du Sud-Est et Pacifique

Directrice du département: Mme San San HNIN TUN

Directeur adjoint : M. ĐÀO Huy Linh

Département ASEP, c'est ...

➤ 8 Sections de langues :

- birman
- filipino (tagalog)
- indonésien – malaisien
- khmer
- lao
- siamois
- **vietnamien : 14 enseignants (avec LCAO - UPD)**
- pacifique

➤ Du personnel administratif

INALCO, c'est aussi

BULAC

[مكتبة] [大学] [Γλώσσα] [문명]

Bibliothèque universitaire
des langues et civilisations

**Bibliothèque
universitaire des
langues et civilisations**

<http://www.bulac.fr/>

**Du lundi au samedi, de 10h à 22h, fermée
les jours fériés (lundi de Pentecôte
compris).**



Equipe pédagogique (1)



- **Deux sections de vietnamien mais une unique équipe pédagogique :**
 - Coordinateur : ĐÀO Huy Linh (huylinh.dao@inalco.fr)

Equipe pédagogique (2)



- **Enseignants (LCAO – U. Paris Diderot) :**
 - ĐỖ Thị Thu Trang (*Maître de Conférences*)
 - Marie GIBERT-FLUTRE (*Maître de Conférences*)
 - Emmanuel POISSON (*Professeur des Universités*)
 - ĐÀO Mục Đích (*Professeur invité*)
 - ĐỖ Nguyệt Tú (*Maître de langue*)
 - VŨ Mộc Duyên (*Chargée de cours*)
 - Thierry LEVASSEUR (*Agrégé d'histoire, chargé de cours*)

Equipe pédagogique (3)



- **Enseignants (ASEP - INALCO) :**
 - ĐÀO Huy Linh (*Maître de Conférences*)
 - ĐOÀN Cẩm Thi (*Maître de Conférences HDR*)
 - Mathieu GUÉRIN (*Maître de Conférences*)
 - Paul WORMSER (*Maître de Conférences*)
 - NGUYỄN Thị Hải (*Docteur UPD, Maître de langues*)
 - NGUYỄN Thị Thúy An (*Répétitrice*)
 - CHU Lê Ánh Nguyệt (*tutrice*)

Responsables de section



- VIETNAMIEN :
 - Emmanuel Poisson (LCAO – U. Paris Diderot)
emmanuel.poisson@univ-paris-diderot.fr
 - Đoàn Cẩm Thi (ASEP – INALCO)
doancamthi@yahoo.fr

Responsables de L1

(Questions d'ordre pédagogique)



- VIETNAMEIEN :
 - **ĐỖ Thị Thu Trang (LCAO – UPD)**
thithutrang.do@univ-paris-diderot.fr
 - **ĐOÀN CẦM THI (ASEP – Inalco)**
doancamthi@yahoo.fr
- Pour les questions d'ordre administratif, s'adresser de préférence au secrétariat

Le secrétariat pédagogique



Vos gestionnaires (LCAO) :

➤➤ L1 : M^{me} HO

➤➤ L2 : M^{me} REZEL

➤➤ L3 : M. LAURENT



Horaires de réception (à respecter svp) :

10H-12H / 15H-17H

Fermé : mercredi matin et vendredi après-midi

Le secrétariat pédagogique



Secrétariat pédagogique commun

(ASEP – INALCO) :

➤ Mme Angela CORREIA

INALCO, 65 rue des Grand Moulins, 75013 Paris

secretariat.ase@inalco.fr

Bureau : 3.27 B | Tél. : 01 81 70 11 35



Horaires de réception (à respecter svp) :

Lundi, mercredi, vendredi : 13h30 – 16h30

Mardi & Jeudi : 9h30 - 12h30 et 13h30 - 16h30.

Les tuteurs et représentants étudiants élus



- **Tutorat** : services proposés en fonction des sections. Très important comme soutien pédagogique.
- Les responsables étudiants d'année / de cours
- **Représentants élus** : pour relayer vos demandes auprès de la direction de l'UFR et être informés des décisions qui vous concernent

La mobilité internationale



Le Bureau des Relations Internationales (BRI) (LCAO)

- Les stages linguistiques d'été
 - La mobilité au semestre ou à l'année
- àBt. Grands Moulins, aile A, 2ème étage
- Responsable Relations Internationales (section de vietnamien) :
Mme Marie GIBERT-FLUTRE (marie.gibert@univ-paris-diderot.fr)

Le Service des Relations Internationales (SRI) (ASEP)

- Séjours d'études – mobilité (partenariat et stages) – Stages professionnels
 - Aides financières et bourses de mobilité
- àMme Sandrine Birck (sandrine.birck@inalco.fr)
- àBureau 3.37 - INALCO
- Responsable Relations Internationales (ASEP) :
M. ĐÀO Huy Linh (huylinh.dao@inalco.fr)

Organisation des enseignements



- 13 semaines par semestre dont :
 - 12 semaines de cours
 - 1 « semaine de lecture » : qui n'est PAS une « semaine de vacances » : il y a des cours de rattrapage (suite à l'absence de professeurs, des cours tombant les jours fériés...) à prévoir.
- Seuls **les examens** permettent d'obtenir les diplômes (!) Il y a deux sessions d'examens.
- **Contrôle continu** : la Règle
- **Contrôle terminal** : l'Exception (= dispense de contrôle continu, possible sur justificatifs auprès des secrétariats pédagogiques)
- Système de compensation des notes (condition : Note plancher : 8/20)

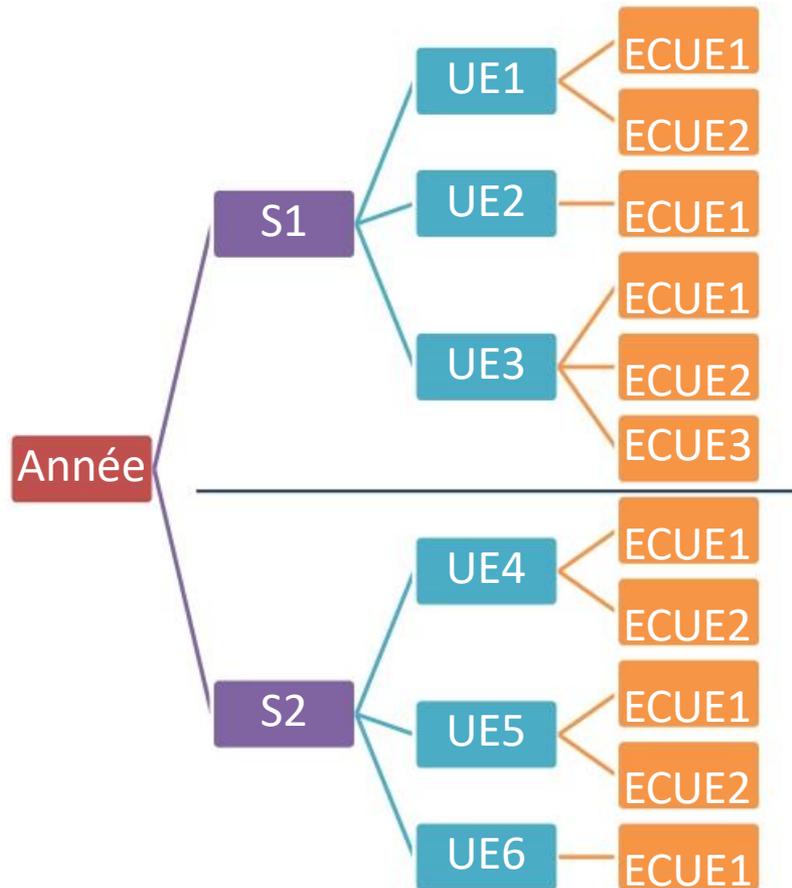
Organisation des enseignements



- **Important :**

- Les examens de fin de semestre ont lieu **plus tôt** à Paris Diderot qu'à l'INALCO.
- Consulter **régulièrement** les affichages et les plannings en ligne.

Organisation des enseignements (LCAO)



Note UE = Moyenne des ECUE

Note Semestre = Moyenne des UE

Note Année = Moyenne des semestres

Note DEUG = Moyenne L1+ L2

Note Licence = Moyenne L1+ L2+ L3

Attention : les ECUES et/ou les UE peuvent être coefficientés.

Présentation du calcul des moyennes en licence

Contenu des enseignements de Licence (LCAO)



- Unité d'Enseignement : **UE = « catégorie »**
- contenant des Eléments Constitutifs d'unités d'enseignement **ECUE = cours**
- **Structure obligatoire**
 - UE de langue (en groupes)
 - UE de civilisation
 - UE d'autoformation en ligne *
 - UE **libre** (tout choix possibles, y compris VEE, stage...),
disciplinaire (SHS, ALL...) et/ou **aréale** (à l'intérieur de LCAO)
 - UE communes
- **Constitution des groupes de TD : par ordre alphabétique**
- **Consulter uniquement la brochure de LCAO si inscription administrative à LCAO**

Organisation des enseignements (ASEP)



- **Différences : À l'INALCO (cf. brochure)**

- Chaque semestre se compose de **4 UE** :

- **UE1 & UE 2 : bloc fondamental obligatoire**

- UE1 : Langue et linguistique

- UE2 : Littérature et Civilisation

- **UE 3 : Enseignements régionaux**

- **UE 4 : Parcours régionaux, disciplinaires ou filières professionnalisantes**

Attention : l'UE4 est proposée à partir de la L2

L'autoformation (UFR LCAO)



- Des exercices sur internet, regroupés en « parcours »
- 1 parcours par semaine
- 75% de chaque exercice de chaque parcours doit obligatoirement être validé
- Temps limité
- Validé ou non (pas de note)
- si non validé, le semestre est de fait Ajourné (même semestre >10/20)
- Si Ajourné avec >10/20, les éventuelles compensations sont annulées →→ rattrapages des ECUES non compensés
- Ce module n'est pas mutualisé (uniquement pour LCAO)

Enseignements non mutualisés (ASEP – INALCO) (cf. brochure)

- Certains enseignements ne sont **pas mutualisés** (obligatoires pour les étudiants de l'INALCO) :
- L1 S1 : *Vivre au Vietnam ; dictée 1*
 - L1 S2 : *Etudier au Vietnam ; dictée 2*
 - L2 S3 : *Travailler au Vietnam 1 ; phonologie comparée*
 - L2 S4 : *Travailler au Vietnam 2 ; morphosyntaxe comparée*

Enseignements mutualisés (1)

- Langue et linguistique :

Semestre	INALCO	UPD
L1 S1	Grammaire 1 & Ecrit 1	Phonétique 1 & Oral 1
L1 S2	Grammaire 2 & Ecrit 2	Phonétique 2 & Oral 2
L2 S3	Grammaire 3 & Traduction 1	Oral 3 & Ecrit 3
L2 S4	Traduction 2	Grammaire 4, Oral 4 & Ecrit 4
L3 S5	Grammaire 5, Traduction 3 & Oral 5	Ecrit 5, Hán-Nôm
L3 S6	Traduction 4, Linguistique	Grammaire 6, Oral 6 & Ecrit 6

Enseignements mutualisés (2)

- Littérature et Civilisation :

Semestre	INALCO	UPD
L1 S1		Histoire du Viêt Nam des origines au milieu du XIXe s.
L2 S3	Littérature populaire	
L2 S4	Littérature moderne	Géographie du Viêt Nam
L3 S5	Littérature des deux Viêt Nam	Introduction aux problématiques du VN contemporain
L3 S6	Littérature VN d'outremer Vietnamien des affaires	

Enseignements **NON** mutualisés

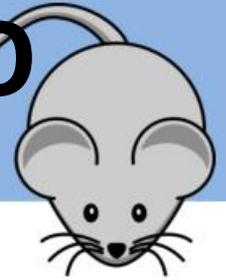
Semestre	INALCO	UPD
L1 S1	Vivre au VN, Dictée 1	Atelier de méthodologie Autoformation 1
L1 S2	Etudier au VN, Dictée 2	Autoformation 2
L2 S3	Travailler au VN 1, Phonologie	Autoformation 3
L2 S4	Travailler au VN 2, Morphosyntaxe	PPP 1
L3 S5		PPP 2
L3 S6		

Les UE *Libres* (UFR LCAO & INALCO)

- **Libre** = au choix dans la liste proposée
- C'est **obligatoire** !!



Site web (public) de l'UFR LCAO



<https://lcao.univ-paris-diderot.fr/>

➤ ➤ Diverses annonces

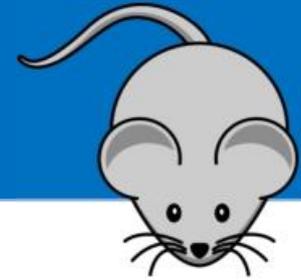
➤ ➤ Emplois du temps

■ ■ Espace étudiants



A screenshot of the website for the UFR LCAO (Languages and Civilizations of East Asia) at Paris Diderot University. The page features a navigation menu at the top with links for 'Accueil', 'L'orga', 'Les études', 'Mobilité', 'Cours de soir', 'Recherches', and 'Employeurs'. A sidebar on the left contains a menu with 'Accueil', 'Espace étudiant' (circled in blue), 'Nos structures', 'Bibliothèque', 'Services', 'RSZEAU PRO', 'Liens', 'FAQ', and 'Autres sites'. The main content area is titled 'Années universitaires 2014-2015 : Calendrier de rentrée des étudiants de L1 de l'UFR LCAO' and contains detailed information about the start of the academic year, including dates for registration, orientation, and the start of classes. It also lists the dates for the start of the Master's program.

Site web (public) de l'ASEP



<http://www.inalco.fr/departement/asia-sud-pacifique>

➤ Diverses annonces

Site web de la section de vietnamien :

<http://www.inalco.fr/langue/vietnamien>

➤ Emplois du temps, examens, plannings :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/emplois-temps>

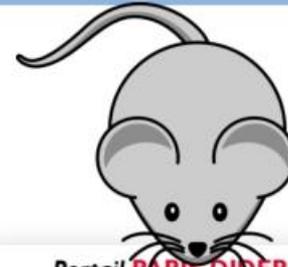
➤ ENT :

<http://www.inalco.fr/actualite/se-connecter-ent>

▪ Espace étudiants : <https://ent.inalco.fr>

Intranet / ENT (UFR LCAO)

- Documents de cours
- Exercices en ligne (cf. autoformation)
- Résultats des examens
- Ré-inscriptions

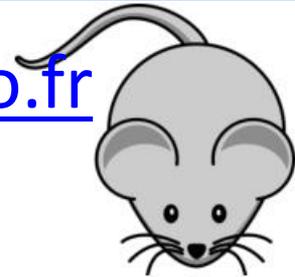


Pensez à l'activer !

Intranet / ENT (INALCO)

▪ **Espace étudiants** : <https://ent.inalco.fr>

- Dossier d'étudiant
- Emplois du temps
- Résultats des examens
- Relevés de notes
- Réinscriptions
- Moodle & Webmail
- Annonces importantes

A screenshot of the INALCO login page. The page features the INALCO logo at the top left, which includes the text 'INALCO' and 'Institut national des langues et civilisations orientales'. Below the logo is a blue header bar with the text 'Institut national des langues et civilisations orientales'. The main content area is divided into two columns. The left column contains a login form with the text 'Entrez votre identifiant et votre mot de passe.' and two input fields for 'Identifiant:' and 'Mot de passe:'. Below the input fields is a checkbox labeled 'Prévenez-moi avant d'accéder à d'autres services.' and a 'SE CONNECTER' button. The right column contains a 'Gestion de Compte:' section with two links: 'Initialiser votre compte numérique INALCO' and 'Mot de passe perdu'. At the bottom of the page, there is a 'Languages:' section with a list of language options: Arabic, Catalan, Chinese, Czech, Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Hebrew, Hindi, Indonesian, Italian, Japanese, Korean, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Malay, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish, Swedish, Thai, Turkish, Vietnamese, and Welsh.

Pensez à activer votre ENT !

La pré-rentrée (*UFR LCAO*)

- **Cours intensifs de pré-rentrée en L1 à partir du 9 septembre : obligatoire pour tous les grands débutants**
- La rentrée générale (L1-L2-L3-Masters):
lundi 16 septembre 2019

** Horaires détaillés sur internet et par affichage près du secrétariat*

La pré-rentrée (ASEP - INALCO)

- **Cours intensifs de pré-rentrée en L1 :**
obligatoire pour tous les grands
débutants (les natifs en sont dispensés)
- **Journée du Département ASEP : 09**
septembre 2019
(Salle 4.07, 14h – 15h), puis de section
(Salle 4.10, 15h – 16h30)
- **La rentrée générale (L1-L2-L3-Masters):**
vendredi 6 septembre 2019

Cours intensifs (*UFR LCAO*)

LES HORAIRES

- **Vietnamien** : 2 groupes
 - Du 9 au 13 septembre
 - ✓ Groupe 1 : 9h-12h
 - ✓ Groupe 2 : 13h-16h
 - Salle 475C (bt. Grands Moulins)

Stage intensif (INALCO)

LES HORAIRES

- **Vietnamien / groupe unique**

Du 10 au 13 septembre 2019

- **Mardi 10 sept.** : 10h – 13h, BULAC, salle RJ22
- **Mercredi 11 - Vendredi 13 sept.** : 14h – 17h, salle 5.10
- PLC, INALCO, 65 rue des Grands Moulins,
75013 Paris

Inscriptions pédagogiques (*UFR LCAO & ASEP*)

1. **Objectif 1** : vous faire apparaître sur les listes d'appel et d'examen
 2. **Objectif 2** : choix, lorsque nécessaire, de certains cours
- Ce n'est pas automatique !
 - **Si ce n'est pas fait** : vous n'êtes pas sur les listes et il est impossible d'enregistrer vos notes d'examens.
 - 2 fois / an : 1^{er} et 2^{ème} semestre
 - **Il n'y a pas d'UE facultative, tout est obligatoire**



Inscriptions pédagogiques des L1 (*UFR LCAO*)

Vietnamien : le mardi 10 septembre (14h – 17h)

- Salle 554C - Bâtiment Halle aux farines



Inscriptions pédagogiques des L1 (*ASEP - INALCO*)

- Mardi **10 septembre 2019** à partir de **10h**
- Consulter impérativement **le planning, la brochure et le site suivant :**
- <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-4-inscriptions-pedagogiques>
- **Deux salles** sont réservées pour les inscriptions pédagogiques **de 10h à 17h** : **6.13 et 6.14** (6^e étage). Un vacataire de la scolarité sera présent pour **répondre à vos questions**. Une **imprimante** sera disponible pour imprimer vos contrats pédagogiques.
- **IMPORTANT**: Une fois votre inscription pédagogique terminée, votre contrat pédagogique sera généré. Il faudra **le renvoyer par mail OU par courrier à votre secrétariat pédagogique de langue**.



Le Relai Handicap

(Paris Diderot)

Le Relais handicap met en œuvre les aménagements permettant aux étudiants en situation de handicap de suivre leurs études et de participer à la vie étudiante dans les meilleures conditions.

- **Halle aux Farines, RDC**
- **01 57 27 65 20**
- **handicap@univ-paris-diderot.fr**



Mission Handicap (INALCO)

La Mission Handicap met en œuvre les aménagements permettant aux étudiants en situation de handicap de suivre leurs études et de participer à la vie étudiante dans les meilleures conditions.

- Référent Handicap (ASEP) :
M. Yves Duchère (yduchere@gmail.com)
- Site : <http://www.inalco.fr/vie---campus/sou2en---accompagnement/accompagnement---handicap>

➤➤ **PLC – Bureau 3.51 ou 3.49**

➤➤ **+33 (0)1 81 70 10 14**

➤➤ handicap@inalco.fr



Médecine préventive (Paris Diderot)

- Entretien de prévention
- Certificat médical : sport, 2ers temps, vie en collectivité, stages...
- L'attestation d'aménagement spécifique des examens, des études et de mode de transport. (Cette attestation peut ensuite être remise au Relais handicap qui mettra en place les dispositifs adéquats pour le déroulement de l'année universitaire.)
- Rencontre avec des psychologues
 - **Bt. Sophie Germain, RDC**
 - **01 57 27 94 60**
 - **Sur rdv uniquement : [hxp://www.siumpps.parisdescartes.fr/](http://www.siumpps.parisdescartes.fr/)**



Médecine préventive (Paris Diderot & INALCO)

- Entretien de prévention
- Certificat médical : sport, 2ers temps, vie en collectivité, stages...
- L'attestation d'aménagement spécifique des examens, des études et de mode de transport. (Cette attestation peut ensuite être remise au Relais handicap qui mettra en place les dispositifs adéquats pour le déroulement de l'année universitaire.)
- Rencontre avec des psychologues

• **SIUMPPS ANTENNE PARIS DIDEROT :**
Service Inter Universitaire Médecine Préventive et Promotion de la Santé

➤➤ Bt. Sophie Germain, RDC

➤➤ 01 57 27 94 60

➤➤ Sur rdv uniquement : <http://www.siumpps.parisdescartes.fr/>